



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Le Président du Conseil d'Etat
Der Präsident des Staatsrats

Ruelle de Notre-Dame 2, 1700 Fribourg

T +41 26 305 22 05
www.fr.ch/ce

—

Seules les paroles prononcées font foi !

Gala des Rois du Contingent des Grenadiers fribourgeois

le 6 janvier 2023, à Forum Fribourg

Allocution de M. Didier Castella, Président du Conseil d'Etat

« Le courage est l'échelle par où montent les autres vertus »
Clara Boothe Luce, politicienne, diplomate et auteure américaine

Monsieur le Commandant,

Mesdames, Messieurs les autorités et les invités,

Chers Grenadiers,

Sehr geehrte Damen und Herren,

C'est un immense plaisir pour moi de lancer cette année 2023 avec vous !

C'est en présence de tous mes collègues que je vous adresse, au nom de notre Gouvernement, tous les meilleurs vœux pour une année 2023 que l'on souhaite celle du retour à la normale !

Avant de venir chez vous, j'ai parcouru avec intérêt vos chroniques annuelles pour m'imprégner. J'ai retenu ces mots du commandant Pierre Dessibourg : « *Persévérons dans cet état d'esprit avec la ferme volonté d'assurer encore et toujours notre mission* ». Persévérance et volonté au service de la mission sont des mots qui me parlent.

Der Dreikönigsaperitif gehört zu den lebendigen Traditionen unseres Kantons. Es ist ein Anlass, der zählt. Und es ist für mich als neuen Staatsratspräsidenten die erste öffentliche Ansprache in diesem Jahr. Wie das Zitat zu Beginn vermuten lässt, ist Mut der rote Faden meiner Rede und, so hoffe ich, meines Präsidialjahres.

Le courage peut prendre des formes très variées. Les esprits les plus virils l'imaginent volontiers dans la figure d'un soldat, partant au combat sous les roulements de tambour. Mais vous êtes la preuve vivante qu'il peut prendre d'autres formes.

L'expression populaire « *Courage, fuyons* » peut paraître appropriée pour décrire l'histoire de notre pays. N'allez surtout pas croire que je me moque. Notre pays a eu le courage de devenir neutre. Et, au XIXe siècle, les grenadiers fribourgeois ont pris une part active à la protection de cette neutralité. Lorsque votre noble contingent s'est reconstitué, en 1919, en société chargée du maintien des traditions militaires du pays de Fribourg, vous êtes devenus un corps de pacifistes ... la fleur au fusil si je puis dire ...

Ich gestehe, dass Friede nicht das prägende Thema von 2022 war. Kaum hatten wir die Covid-Krise hinter uns, warf der Ausbruch des Kriegs in der Ukraine seine Schatten auf die ganze Welt. Seit 2020 löst eine Krise die nächste ab. Das zwingt uns dazu, den Sinn unseres Handelns noch mehr zu hinterfragen.

A l'heure où une part de nos citoyennes et citoyens pourraient perdre courage, je pense qu'il est de notre devoir, en tant que Gouvernement, de leur en redonner. Afin que toutes et tous puissent continuer à vivre, à agir et aussi à rire. C'est certainement l'un des enjeux majeurs de cette législature et, pour le relever, nous devons oser, oser tous ensemble.

« *Osons* », est justement la vision que nous avons décidé de suivre avec le Conseil d'Etat en cette année 2023. Il n'est pas dans le tempérament des grenadiers, je le sais, de rester les bras croisés en attendant que les crises passent. Ce n'est pas non plus mon tempérament. Et je suis convaincu qu'il est de notre devoir de lancer des projets enthousiasmants pour redonner le courage et la niaque à notre population.

« *Le courage est l'échelle par où montent les autres vertus* », vous disais-je au début de mon intervention. C'est que, sans lui, nous n'allons pas bien loin, freinés par le moindre obstacle dans notre montée.

Nous devons avoir le courage de proposer et d'agir, sans toujours craindre de déplaire, en mettant notre intérêt personnel après celui de notre société, après celui du bien commun.

Im Staatsrat haben wir das Privileg, ein Amt auszuüben, das anspruchsvoll und schwierig ist, aber auch spannend. Ein Amt, das uns, wie heute Abend, Gehör verschafft. Ein Amt, das uns die Verantwortung überträgt, die ersten der Seilschaft zu sein.

Je n'aime pas les mots pour les mots. Je vais donc vous dire pourquoi notre volonté d'oser n'est pas qu'un slogan. Les crises que j'ai déjà mentionnées ne doivent pas nous faire oublier que nous sommes confrontés aujourd'hui à des défis majeurs pour notre planète, pour nos enfants et pour nos petits-enfants. Nous sommes clairement à un tournant qui nous interdit de nous contenter de « *mesurettes* ».

Je vois quelques pistes sérieuses que je m'efforcerai de défendre dans mon action :

- Premièrement, il est urgent de sortir de l'idéologie et des oppositions partisans stériles pour trouver des solutions pragmatiques, dans une vision globale et transversale qui intègre les divergences d'intérêt.
- Deuxièmement, nous ne pouvons que nous en sortir tous ensemble. L'intelligence collective, l'esprit d'équipe et la collégialité sont les clés du succès.
- Troisièmement, nous ne devons pas nous laisser mener par celles et ceux qui sont toujours contre, mais suivre les leaders qui proposent des solutions.
- Enfin, il est urgent d'investir dans les infrastructures du futur. Nous devons oser le faire, sans nous laisser freiner par la peur des risques et par la vision d'une rentabilité à court terme. Nos ancêtres ont osé construire. C'est leur courage d'alors qui nous offre aujourd'hui nos excellentes conditions de vie. Nous devons faire preuve de la même volonté pour les générations futures.

Dans cet élan, nous pouvons certainement nous inspirer des grenadiers et de leur esprit de corps.

Osons ensemble afin de servir au mieux l'intérêt citoyen !

Am Schluss dieser leider äusserst ernsten Ansprache – aber die Politik ist halt eine ernste Angelegenheit – werde ich ein paar verrückte Ideen für 2023 und für die Zukunft auflisten.

Et comme on peut rire de tout, mais pas avec tout le monde – je sais que je le peux avec vous – je laisse à votre sagacité de découvrir parmi les idées suivantes celles que je profère avec sérieux et celles que je profère sans le moindre sérieux :

- donner enfin au Grand Fribourg une structure administrative adaptée à sa réalité géographique ;
- gagner le titre de champions de Suisse de hockey ;
- après l'annexion de Clavaleyres, poursuivre l'expansion territoriale de notre canton, pour offrir de nouveaux débouchés à notre jeunesse ;
- transformer le corps des grenadiers en bras armé du président du Gouvernement pour atteindre ce but ;
- construire un hôpital adapté aux besoins de notre canton ;
- convaincre les Fribourgeoises et les Fribourgeois que blueFACTORY n'est pas une coquille vide ;
- reconstruire, en Ville de Fribourg, une équipe de football capable d'être la meilleure du canton après Bulle (je suis gruérien quand même) 😊 ;
- réussir une politique de mobilité dans le centre cantonal, sans provoquer la sécession des autres districts ;
- enfin, imposer à Rolex qu'elle produise une montre décorée d'un Gruyère.

Meine Damen und Herren, ich stehe Ihnen im weiteren Verlauf des Abends zur Verfügung, um falls nötig wahr und falsch voneinander zu unterscheiden.

En attendant, je vous rappelle que le mot courage vient bien sûr du mot cœur et je vous incite à le mettre tout entier dans cette soirée pour qu'elle soit mémorable et qu'elle vous lance dans 2023 de la meilleure des manières.

Ihnen allen ein glückliches neues Jahr und danke für Ihre Aufmerksamkeit.